

*Antonio Castilla*

# El Eco del Distrito

BISEMANAL INDEPENDIENTE  
VERDADERO DEFENSOR DE TUDELA Y SU DISTRITO

**SUSCRIPCIONES**  
TUDELA: Un mes. . . . . 0,60 posotss  
Fuera: (Trimestro. . . . . 2  
Año. . . . . 8

REDACCION Y ADMINISTRACION, GAZTAMBIDE, 5  
NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

**INSERCCIONES**  
Anuncios, reclamos, esqulas, &, &, a  
precios convencionales.  
Este periódico no se vende.

## PAULLINO SALINAS Gran CONFITERIA, REPOSTERIA, CERERIA Y FABRICA DE CHOCOLATE

Casa fundada el año 1870.—Premiada con Medalla de Oro en la Exposición Internacional de París.—Calle de Calderón, 1—TUDELA

## GRAN ALMACEN DE MUEBLES Antigua CASA DEL VALENCIANO Vicente Fernandez Allue

Plaza de San Jaime, 6.—Junto al Mereado.

Modelos de Camas, Armarios de luna y Comedor --  
lavabos, Colchones y Almohadas de borra de algodón,  
fabricadas para éste almacén,  
Unica casa en Tudela que se dedica exclusivamente  
a la venta de muebles.

## Crédito Navarro. Sucursal de Tudela

Sociedad anónima fundada en 1864 Capital social: 6.000.000 Ptas.

Casa Central: Pamplona.—Sucursales: Elizondo, Estella, Sangüesa, Tafalla y Tudela

### OPERACIONES QUE REALIZA EN SU CENTRAL Y SUCURSALES

Compra y venta de valores. Giros y negociaciones de letras. Cheques sobre España y el Extranjero. Préstamos y cuentas de crédito con diferentes garantías. Descuentos de cupones, letras, pagarés e imposiciones. Compra y venta de monedas de oro y billetes extranjeros.

Préstamos hipotecarios. Operaciones con garantía de cereales. Transferencias de fondos entre la Central y Sucursales. Custodia de valores. Imposiciones por año CUATRO por ciento de interés. Id. por seis meses TRES por ciento anual. Cuentas corrientes y depósitos en efectivo a la vista al DOS por ciento anual.

Horas de despacho: de 9 a 1 de la mañana y de 4 a 5 de la tarde.

### ¡ALBANILES! ¡PROPIETARIOS!

En la Fábrica de Cal común de SERAFIN CARRASCON, donde se fabrican las mejores cales para obras, brisas, sulfatos y blanqueos, encontraréis también, a precios muy económicos, toda clase de materiales de construcción procedentes de la Casa Butsem y Compañía, de Barcelona; siendo esta casa la que mejores trabajos puede presentar en Mosaicos, Piedra y Mármol artificiales, Tuberías y toda clase de trabajos en Cemento armado. — Previo aviso, se pasará Catálogo a domicilio.

## CAUSAS PRÓXIMAS Y EFECTOS INMEDIATOS

El estupor abolirá el espíritu y a la reacción de las conciencias sobrecogidas, seguirán días de paz y resurgimiento.

Cuando la razón se bate en retirada por la importancia de sus dictados, la ley inexorable del destino, hecha presente por la tangible realidad, invade y triunfa con todo el cortejo de sus funestas consecuencias.

Tiempos romanos, apuntados en historia de la humanidad para fuente inagotable de enseñanzas morales, hablarán por nosotros, si en nuestra evocación y recuerdo, hacemos un cotejo con los que hoy vivimos en España; y teniendo a la vista la vida arrastrada por el Imperio romano, hasta su precipitación en el inmundito abismo de la inmoralidad—causa de su ruina—fácilmente tendremos en consecuencia, por el paralelismo que hasta cierto punto tiene con la nuestra, del fin trágico a que los tiempos actuales nos conducen.

El libertinaje aparejado con el escándalo; la violación de los derechos ciudadanos de honras, vidas y propiedad; las libertades coartadas a fuego y puñal; los apetitos desordenados de lucro y mando; las desmedidas imposiciones de unos y las despóticas resoluciones de otros; todo abandonado a merced de tropelías, apetitos y adulteraciones de la conciencia pública lo mismo en la revuelta motinesca, que en el Ateneo, así en la taberna como en el más suntuoso palacio del bur-

gués, igual en los templos de la ciencia que en los del trabajo obrero, imprimen al país el sello sangriento, libertino y desmoralizador de los días neronianos de Circo romano, en que el pueblo, ebrio de sed, para apagar los vahos del placer escanciado en la orgía pasada, pedían sangre y más sangre de cristiano en la arena, ya enrojecida por anteriores víctimas despedazadas por las fieras hambrientas.

Y así como Roma fué aniquilada destruida e incendiada, confundiendo sus cenizas con los últimos placeres de la ciudad libertina, que expiraba, para sobre sus ruinas reedificar el derruido templo de la civilización, cuyo título antes ostentara, y cuya ruina trajera el desenfreno del pueblo corrompido, así España, necesita una refundición dentro de nuevos moldes caldeados al rescoldeo de la hoguera de viejos procedimientos tan estériles como arcáicos.

Venimos asistiendo al desarrollo de los más infamantes hechos que consumarse pueden, sino con placer, en espera de acontecimientos, sí con la indiferencia más censurable que darse puede en todo humanitario ciudadano y patriota.

Pasa junto a nosotros el derecho arrollado por la violencia, y abrimos camino, entreteniéndonos con un comentario leve y fugaz, sin es-

forzamos lo mas mínimo en un rescate.

Observan nuestros rostros las chamusqueantes ráfagas del fogonazo rifeño, cuya acción en nosotros viene a complicar gravemente la situación, y las saludamos fríamente en la hoja de informaciones diarias, sin que ni siquiera sirvan a emocionarnos, por lo que de heroica pueda tener, la acción de nuestros soldados que se saben batir con bravura y denuedo.

Acontece un trascendental episodio en la vida del obrero, por el que sus intereses se aproximan más junto al capital, cual es la reforma implantando la jornada máxima, y como tal y simple episodio le recibimos, sin calor ni entusiasmo; y para el que nada tiene que ver con el trabajo, tan sólo le merece la noticia impura una mirada de soslayo.

Idiosincrasia, temperamento y carácter, dan al hábito exterior de la persona; más no el hábito exterior, hace al temperamento, y mucho menos a la idiosincrasia. Si así no fuere, podría decirse de la mayoría de los españoles, fundándonos en lo que acabamos de comentar, que carecían por completo de sentimentalidad afectiva, toda vez que la mayoría de los españoles, aparentan indiferencia ante los descalabros que hoy pesan sobre su nación; pero fingen, simulan, más no sienten esa fría indiferencia.

Son afectivos, se conducen de las calamidades de la patria más no lo demuestran, hasta que casi llegan a apurar el último cáliz. Así somos los españoles. Nos impresionamos pronto pero fugazmente; y para que nuestro espíritu se conmueva despertando actividades latentes, hasta entonces, necesita experimentar el rudo golpe de la fatal realidad, creada a costa de nuestra expectación prolongada demasiado.

Y cuanto mayor es la rudeza del golpe recibido, mayor es la convulsión del espíritu, llegando con la repetición de los mismos, a caer en el más profundo estupor y sobrecogimiento moral del que hemos de salir al reaccionar, animados de intrépidos deseos y firmes propósitos de contrarrestar efectos sufridos y quitar las causas de las mismas.

Eso pasará a España; cuando la magnitud de las consecuencias, se dejen sentir rúdamente en la totalidad del espíritu ciudadano, y se vea obligado a buscar reacción en la también colectiva conciencia es-

tufefacta, surgirá la obra común redentora. Entre tanto los individualismos sepultan a España.

## LA ESPAÑA TRAGICA

Ediciones Rafael Salvador Films  
Dia 11 estreno 3.ª narración

## La jornada de trabajo y la producción

La producción obrera es la resultante de dos factores: duración e intensidad del trabajo. Si se disminuye el número de horas pero se aumenta la intensidad, el resultado puede ser el mismo, en vigor, puede ser ventajoso. Es un hecho demostrado en fábricas, talleres y obras que el trabajo languidece en las últimas etapas de la jornada. Experiencias curiosas realizadas en los países industriales han demostrado que disminuyendo en una fracción la jornada de trabajo, no se disminuye rigurosamente la producción en la misma fracción; y esto, aunque la intensidad de la labor se mantenga incólume durante las horas de trabajo porque el tiempo suprimido, que es una fracción de las horas últimas antes del descanso, es de producción inferior a las anteriores horas. Y con más razón ocurre lo que citamos si, disminuyendo el tiempo de la jornada de trabajo se intensifica la labor en las horas restantes. Quizás con el acortamiento de la jornada, disfrutando el obrero de más tiempo para el reposo, supla con la intensidad la duración, hasta el punto que la producción en menor número de horas sea superior a la de la jornada actual.

Es un hecho probado que los accidentes del trabajo siguen una relación inversa a la producción; y es precisamente en las últimas horas de la jornada cuando se multiplican por la fatiga del trabajador.

Más precisa que en esto de la disminución de la jornada no se vaya muy lejos; porque si por ejemplo, son doce las horas de la labor y se reducen a diez u once, es fácil suplir con la intensidad en las horas que quedan este acortamiento de la jornada. Pero no es lo mismo, si la duración es de ocho o nueve horas y se tratan de reducir a siete u ocho, porque es natural que en este caso, la fatiga física es menor que en el anterior, y, por consiguiente, no languidece tanto la producción en las últimas horas, y además, la intensidad de la labor tiene que repartirse entre siete u ocho horas y no entre once o doce siendo, en el primer caso de mucha mayor amplitud. Es también exacto que la posibilidad de compensar la disminución de la duración con el aumento en la intensidad no se puede realizar mas que en determinada clase de labores y en medida variable según las industrias. Además, no siempre es deseable bajo el punto de vista higiénico el sustituir a un trabajo de duración e intensidad determinada, la misma labor realizada en tiempo más corto, practicada con mayor intensidad. La intensidad excesiva puede ser tan fatal a la máquina humana como la duración prolongada. Todos los



**“LA ESPAÑOLA,” CAFE de CLEMENTE MELERO**

Plaza de los Fueros, número 14

Teléfono, número 77

Gran surtido de licores —Vinos generosos de las mejores marcas.—Aguardientes finos embotellados y sin embotellar.—Jarabes y refrescos —Vino de Rioja, blanco y tinto embotellado. Café tostado, molido y sin moler, a 9 pesetas kilo.—Sidra marca El Gaitero. Servicio para bodas y bautizos a precios económicos.



TAHONA DE José Huguet

Venta de Harinas y despojos al por mayor y menor. Cambio de trigo por harina. Panadería pública

Sucursal: Concarera, n.º 3.

que han realizado profundos trabajos intelectuales pueden dar fé de ello.

De otra parte, en ciertos empleos que no reclamen el trabajo asiduo y constante como los empleados de vigilancia y los de explotación e intervención de ferrocarriles, etc., etc., podemos considerar las horas de la jornada bajo dos aspectos: horas de trabajo activo y horas que sin trabajar, se exige la presencia o guardia del obrero o empleado. ¿Podemos considerar las horas de trabajo activo como las horas en que sin trabajar está el empleado u obrero de guardia en espera de que el público reclame sus servicios? Si se atiende al gesto de energía psico-fisiológica que todo trabajo lleva consigo, no deben conceptuarse iguales los tiempos del trabajo activo con los del trabajo de presencia, debiendo conmutarse estos por menor número de horas de aquel.

Ante el problema nuevo que en el mundo se presenta, es muy difícil predecir, dado lo heterogéneo del trabajo y de la multiplicidad de las labores manuales e intelectuales, si la producción se aminora como es lo más probable, o si por el contrario, con el nuevo estado del obrero en el mundo, sustituirá éste con su amor al trabajo y con la perfección de los maquinismos la disminución de horas de jornada, acentuando la producción y dando lugar a un estado social más satisfactorio para el trabajador y de adelanto y progreso para la humanidad.

**LA ESPAÑA TRAGICA**

Ediciones Rafael Salvador Films  
Día 11 estreno 3.ª narración

**Notas Municipales**

Sesión del 2 de Octubre de 1919

Bajo la presidencia del señor Alcalde don Esteban Moneo y con asistencia de los Concejales señores Espadas, Clemos (don Pedro) Cuadra (don Luis), y Martínez, Castillo, Moreno (don Bernardino), Pinilla, Rueda, Cuadra (don Ruperto), Suescun y Ledesma dió principio la sesión a las siete y media de la tarde.

Quedó enterada la Corporación del estado comparativo de lo recaudado por la administración de Impuestos en el mes de Septiembre último, que arroja un aumento de 347'10 pesetas en relación con igual mes del año anterior.

Fueron aprobadas las cuentas que el Síndico señor Cuadra devuelve favorablemente informadas.

A la de Comisión de Policía una instancia de Marcos Santesteban, que solicita la cesión, previo el pago que se estipule, de un trozo del solar o vago que el municipio posee en el Paseo del Castillo.

Accediendo a lo solicitado por León Carriches, se acuerda alquilarle hasta el día 12 del actual, el telón que tiene el Ayuntamiento para proyecciones cinematográficas, por el precio de dos pesetas cincuenta céntimos y debiendo devolverlo en el mismo buen estado en que se le entrega.

A la Junta de Aguas la instancia de Francisco González y consortes, que solicitan la colocación de cañería en las calles de Magallón y Parra, con el fin de poder instalar el agua en sus casas.

Dada cuenta de la de José Martínez, pidiendo se le socorra por tener que llevar un hijo a que le practique una operación, el señor Alcalde manifiesta que por tratarse de un caso urgente le había entregado un volante para cobrar las diez, pe-

setas de costumbre. El Ayuntamiento aprueba lo dicho por su Presidente.

Queda enterado el Ayuntamiento de un telegrama del señor Coronel del Regimiento de Calatrava, comunicando haberle hecho solemne entrega del estandarte y anunciando su llegada para el lunes próximo a las cinco y media de la tarde. Se acuerda que una Comisión compuesta del señor Alcalde y los señores Clemos (don Pedro) y Rueda a los que podrán agregarse los señores Concejales que lo deseen, salga a recibir al Regimiento al portal de Velilla, autorizándose al señor Alcalde para que disponga lo que considere procedente para dar mejor brillantez al recibimiento.

(Continuará)

**LLEGADA DEL REGIMIENTO DE CALATRAVA**

Entusiasta recibimiento.

A las seis menos cuarto de la tarde, hizo su entrada en nuestra Ciudad, el regimiento de Calatrava, que marchó a Victoria, para recibir de manos de S. M. El Rey, el hermoso estandarte que regalan a dicho regimiento los caballeros de la aristocrática Orden Militar de dicho nombre.

Abrieron marcha los batidores del Regimiento, yendo a continuación el abanderado D. Julio Pérez Salas, portador del magnífico estandarte, al que daban escolta el ilustrado Coronel D. José Selgas y el probo Capitan Ayuaante D. Manuel Varela, siguiendo los demás el orden que por antigüedad correspondía en la formación.

Representando al Ayuntamiento, salió al encuentro del Regimiento, el Alcalde-ejerciente don Pedro Clemos, dando al señor Coronel la bienvenida y enhorabuena por la donación del estandarte en nombre de la ciudad.

El pueblo en masa acudió como un solo hombre a recibir al dignísimo y aristocrático Regimiento, estando engalanados con colgaduras los balcones y, aplaudiendo con verdadero entusiasmo y saludando al paso del estandarte enseña de la Patria.

Es una verdadera obra de arte y por todo lo que, felicitamos en la persona del señor Coronel al simpático Regimiento.

A la puerta del Cuartel rindieron los debidos honores al estandarte, presentando las armas.

Fué un simpático acto el llevado a cabo ayer por el Regimiento que guarnece nuestra ciudad.

Adición a la orden del cuerpo de este día:

Con motivo de celebrar tan fausto acontecimiento, mañana se considerará como día festivo; ajustándose los actos al siguiente horario. A las 10'15 se encontrará toda la fuerza veterana formada pie a tierra en el patio del cuartel con traje de campaña y mosquetón. Los reclutas formando un Escuadrón al mando del capitán D. Fermín Martínez. Luco y Alféreces D. Juan Saralegui, D. Antonio Sanchís, formarán a igual hora con primera puesta Kali. El estandarte será conducido por el teniente D. Julio Pérez Salas, dándole escolta cuatro Sargentos. A las 10'30 oírá misa el Regimiento completo en la Santa Iglesia Catedral. A las once, el Regimiento con su Estandarte, se dirigirá a la Casa Consistorial, para recibir este, el homenaje de la ciudad. A las 12'30, se servirá a la tropa un rancho extraordinario, costeado por el Ilustrísimo Ayuntamiento. A las 13'30, se ce-

lebrará un banquete con el que este Cuerpo obsequia a las Autoridades y elemento oficial. A la misma hora, se reunirán las clases de segunda categoría para una comida obsequio del Regimiento. A las 18, asistirá la fuerza a una función organizada en el Salón de Variedades del Paseo del Prado. Después del pienso y rancho de la tarde podrá concurrir la tropa a la música y bailes populares, tocándose silencio después de terminados estos actos.—El Coronel, Selgas.—Distribuido por mí, el Capitan Ayudante Manuel Varela.

**De Teatro**

Hemos presenciado en el Teatro de nuestra ciudad, el estreno de la primera y segunda narración, de la hermosa producción dramática de la casa Rafael Salvador Films, cuyo título es «España Trágica». Y verdaderamente el juicio que la prensa madrileña hizo cuando fué estrenado en el Teatro Odeón de la Corte, es tan cierto, tan natural que en nada ponderamos este hermoso poema cinematográfico.

Todo se encuentra en este grandioso film, maravillosamente impresionado, y en donde el espectador admira la sugestiva belleza de sus encantos propios. Mas que hemos de manifestar nosotros que firmas reconocidas por la gran prensa, no hallan concretado en largos artículos, y que francamente, el mejor elogio que de este poema puede hacerse, es no dejar de presentarlo, para tener la satisfacción de conocer esta colosal proyección española, que con orgullo puede competir con las más acreditadas marcas extranjeras.

Y así lo comprendió nuestro inteligente pueblo, quien deseoso de conocer esta película magistral, acudió llenándose la sala del Teatro en todas aquellas secciones que anunciaron.

En clara demostración, hoy que presenciaron las dos primeras narraciones, el deseo de que las sucesivas se proyecten, y como en aquellas, veremos nuestro coliseo completamente lleno.

Vaya un aplauso a la Empresa por su acierto, y le auguramos un feliz éxito en las dos últimas narraciones.

**LA ESPAÑA TRAGICA**

Ediciones Rafael Salvador Films  
Día 11 estreno 3.ª narración

**“La España Trágica,”**

Ediciones Rafael Salvador Films

**« LOS CONTRABANDISTAS »**

Actores maravillosos. Hacia la playa. Los perros contrabandistas. ¡Alto los carabineros! Salvador nos salva. “La España trágica,” continúa filmándose. A Tánger. El hombre de acero.

El ensayo por los contrabandistas de la emocionante escena del alijo fué, como ya hemos dicho, realmente admirable.

Rafael Salvador indicó a los momentáneos artistas el área en que tenían que maniobrar para no salirse del radio de alcance de la máquina, manejada por el hábil y simpático operador Maristany, y ya no tuvo más que decir. Los contrabandistas se sabían su papel de memoria, y no sufrieron el más pequeño «tartamudeo».

A campo traviesa, por veredas y vericuetos y huyendo de los caminos reales como del propio diablo, hombres, caballos y perros—preciosísimos auxiliares en estos menesteres—nos dirigimos, divididos en pequeños grupos, al punto convenido de antemano. Este lugar de reunión es siempre, claro está, un bosquecillo que los pone a cubierto de indiscretas miradas; o una caverna natural, o las oquedades de las canteras o de los arenales.

Allí, convenientemente resguardados, esperan la hora del «negocio».

En tanto, la barca o barcas contrabandistas, las que conducen los preciados fardos que se quieren urtar a las inquisitas miradas de los carabineros, marcha veloz al abrigo de la costa, aprovechando

la zona de sombra que proyecta, saltando briosa y valiente sobre las encrespadas olas.

El maderamen cruje sordamente, la amplia y blanca vela, abombada por el viento, deja oír quejidos lastimeros, ayes, imprecaciones o silbidos, como si protestara de que la barca, ventrada y pesada, no volara con la velocidad que su aliado el viento le reclama. Del fondo del mar sube un sordo rumor, que estalla en la crestería de las olas, como la sintonía loca y eterna de una orquesta desacordada e incansable.

Los hombres de a bordo no descansan; mientras atienden a las maniobras de la barca, su vista escrutadora «agujerea» las tinieblas. Envuelto y protegido por ellas, puede estar el temido enemigo.

De pronto se produce una alarma. De la lejanía de la costa surge una embarcación. Rápidamente se arrian velas; se detiene la marcha, y los hombres, agazapados, silenciosos, conteniendo la respiración, espían.

La barca contrabandista, sabedora de su obligación, se agazapa entre las levantas olas; los tripulantes se miran en silencio: ¿Serán ellos?

Los más imprudentes acarician con amor de protectoras a las carabinas, que surgen del fondo del falucho. Pero un gesto del patrón los domina; ¡Quieto todo el mundo!

La barca sospechosa, en tanto, sigue su camino. Y buscando su rumbo, se aleja... y se aleja... ¡Bah, quién sabía si serían unos compañeros!

Y los tripulantes, respirando ancho, tornan a emprender su marcha: la vela latina, tendida al viento, se arquea en graciosa ondulación; el maderamen vuelve a crujir, y las olas, rotas por el hachazo de la quilla, entonan de nuevo su misteriosa cantinela... La embarcación vuela.

Por fin la barca o las barcas embarrancan en la arena de la playa, justamente en el sitio convenido. Los alrededores están solitarios y en silencio. De pronto, de entre un matorral próximo, un pequeño ejército de perros se destaca, y nadando, se aproximan a la barca y saltan dentro de ella. Son los perros contrabandistas.

Los tripulantes los acarician como a viejos cómplices. Rápidamente colocan sobre sus lomos unos fardos en forma de alforjas, y los animales, sabios y sagaces, vuelven a saltar al agua silenciosos, y nadan veloces hacia tierra.

Luego, pegándose al suelo, para hacer el menor bulto posible, galopan en derecha al refugio en el que, impacientes y nerviosos, los esperan sus amos.

Y así hacen dos, cuatro, ocho viajes, los que son necesarios para trasladar el contrabando de las barcas.

Entonces los contrabandistas cargan el género en los caballos, y con toda clase de precauciones y buscando como a la ida, las más arbitrarias y absurdas sendas, conducen el alijo a lugar seguro.

Pero, a pesar del sigilo, los carabineros son los carabineros, y cuando menos falta hacen a los contrabandistas surgen en cualquier revuelta del camino, para aguardar la fiesta.

Tal sucedió en aquella ocasión. A poco de ponerse la comitiva en marcha, una voz que nos pareció apocalíptica, llegó a nuestros oídos:

—¡Alto los carabineros!

Rafael Salvador, ante el miedo de que se interrumpiera la impresión de la película, ordenó que todo el mundo continuara como si nada hubieran oído, gritando al propio tiempo a los carabineros que aquello era un contrabando de «mentirillas», y que los dejaran en paz.

Pero los del resguardo no debieron entenderlo, por cuanto tomaron a hacer la imperativa intimación.

El director continuó tratando de explicarles con gestos y con gritos de lo que se trataba; pero los carabineros no comprendiendo lo que les quería decir, se echaron los fusiles a la cara, y... ¡pum! ¡pum!, nos largaron unos tiritos.

Allí acabó nuestra serenidad. Yo me puse detrás de Maristany para sostenerlo, pues el pánico del pobre era tal, que se caía a pedazos, agitando el aparato como si fuera una bandera de parlamento.

Salvador estaba loco; agitaba los brazos como descompuestas aspas de molino de viento, y gritando desafortadamente, salió corriendo hacia donde estaban «nuestros» enemigos.



# Ajuria y Aranzabal (S. A.)

## VITORIA

Maquinaria Agrícola Capital 5.000.000 pts. Dos grandes fábricas en Vitoria y Araya (Alava)

SUCURSALES  
Valladolid, Burgos, Palencia, Villada, León, Salamanca, Mérida, Ciudad Real, Córdoba, Albacete, Murcia

**¡Agricultores!** Ha quedado abierto al público el GRAN DEPOSITO DE MAQUINARIA AGRICOLA DE TODAS CLASES, y sus piezas de recambio, que establecemos en Tudela. No dejes de visitarlo, pues allí encontraréis siempre la máquina o accesorios que necesiteis. Tened presente que aumentaréis el rendimiento de vuestras cosechas comprando las aventadoras y atadoras de la casa

SUCURSALES  
Madrid, Talavera, Zaragoza, Lérida, Logroño, Miranda, Oviedo, Brivesca, Lugo, Pontevedra, Huesca

### Sucursal en Pamplona, San Ignacio, 4

Talleres de reparaciones de toda clase de maquinaria EN CIZUR-PAMPLONA DEPOSITO EN TUDELA: SOLDEVILA, 8 y demás centros agrícolas de la región

Representantes exclusivos para España del material MASSEY-HARRIS y tractores TITAN, hilo Sisal legítimo, Arados, Gradas, Cultivadores, Segadoras, Trillos, A venta Joras, Trilladoras, etc., piezas de recambio y mecánicos en los depósitos y pueblos importantes de la región.

## GARTEIZ HERMANOS, YERMO Y COMPAÑIA

### Bilbao

VALLADOLID, SEVILLA, CÓRDOBA, TAFALLA, ZARAGOZA, BADAJOZ, PALENCIA, ZAMORA, RIOSECO Y EJEA DE LOS CABALLEROS

Unicos Agentes en España para la venta de Segadoras Atadoras, Agavilladoras, Guadañadoras, Cosechadoras, Espigadoras y Rastrillos de la marca.

**Mc. Cormick.**

Venta exclusiva de los repuestos legítimos para todas las máquinas de la mencionada marca

**MC. CORMICK.**

HILO SISAL Y DE CÁÑAMO PARA ATADORAS, ENTREGA INMEDIATA

Apoderados para Aragón, Navarra y Rioja

**ZUZA Y EZCURRA**

HILO SISAL puro de América en fardos de 50 libras inglesas, o sea 22 kilos y 600 gramos, e igual número de metros que el de años anteriores.

HILO DE CÁÑAMO, clase garantizada, con derecho a devolución si no resulta bien; además abonaremos al que lo desee a pesetas 1'25 el kilo de cáñamo después de usado en la siega, siempre que lo entregue del largo corriente, en manojos y sin nudos.

Los fardos tienen igual número de metros que los de SISAL o sea algo más de 7.000 metros. PRECIO.—Será de diez pesetas menos en fardo que el de SISAL; resultándole al agricultor que quiera entregarlo después de usado de 21 a 22 pesetas menos el fardo que los de SISAL.

Representación y depósito en Tudela, Santiago Marsellá. Teléfono número 5.

# 7.500.000 ptas.

REGALA

**EL BLANCO Y NEGRO**

A su clientela

A todo comprador de UN KILO DE CAFE PAULISTA número 1, cuyo precio es 8 pesetas, le regalamos una participación de VEINTICINCO CENTIMOS EL GORDO

Usted puede tomar el mejor café que se conoce y hacerse rico.

Haga sus compras en  
**El Blanco y Negro**

La casa de los  
**buenos comestibles**

Estos se quedaron mudos de estupor ante aquel rasgo de valentía: el supuesto contrabandista, lejos de huir, iba hacia ellos. ¿Quería trabar un fiero y singular combate?

Pronto salieron de dudas, y la tranquilidad tornó a nuestro asendereado espíritu.

«La España Trágica» continuó filmándose...

Aquella misma noche marchamos a Algeciras y cuando todos pensábamos descansar, el incansable Salvador dijo:

—Mañana temprano salimos para Tánger.

Nos miramos aterrados. ¿De qué hierro o acero estaría forjado el director para no sentir la fatiga?

### GACETILLAS

De sociedad.—Ha salido para Madrid don Vidal Castillo acompañado de su padre el acreditado comerciante de esta localidad don Saturnino.

—Ha llegado de San Sebastián don Marcos Vallejo.

—De Zaragoza doña Justa y Jesusa Conde.

†

PRIMER ANIVERSARIO  
por el alma de

**DOÑA JAVIERA GIMENEZ**

que falleció el 10 de Octubre de 1918

Todas las misas que se celebren el día 10 de los corrientes desde las 6 hasta las 10 serán aplicadas por su alma.

Su viudo don Nicolás Alaiza, hijos y demás familia agradecerán la asistencia.

Letras de Luto.—En la mañana del domingo, se efectuó la conducción del cadáver de don Rafael Fuentes. El acto por lo concurrido, puso de manifiesto las amistades que supo captarse el finado por su trato afable y bondadoso.

Reciba su viuda e hijos nuestro sincero pésame.

Enfermo.—Se encuentra más aliviado de su enfermedad el acreditado comerciante de esta localidad don Dionisio Pérez.

Deseamos su pronto restablecimiento.

Amonestación.—El Domingo 5 de los corrientes les fué leída la primera amonestación en la iglesia de Santa María Magdalena a los jóvenes María Moreno y Urbano Ibañez.

Reciban nuestra enhorabuena.

Fijese el lector en el anuncio **ARILLA Y COMPAÑIA** de 4.ª plana.

Imprenta de Castilla.—Tudela

**Nodriz** se ofrece para criar en su casa con leche fresca.

Dirigirse a la calle de la Cruz, n.º 18 María Rota.

### PATRONATO DE CASTEL-RUIZ

La Comisión de este Patronato, en sesión celebrada el 20 del actual, considerando de precisión realizar algunas reparaciones en las clases y patio del edificio en que se halla instalada la academia de Castel-Ruiz, acordó aplazar la apertura de curso hasta que esta Comisión determine.

Tudela 23 de Septiembre de 1919. Por acuerdo de la Comisión, el Secretario, Esteban Frauca.

Se vende una vaca de 8 meses de preñada razón en esta imprenta

**Emilia Catalán**

Academia de Corte y Confección

**Sistema FERRER**

Lecciones económicas y especiales para Profesoras

Para informes, Puerta de Zaragoza, n.º 1, 1.º

Cintas. De dos colores para máquinas de escribir se venden en esta imprenta.

### ¡CONTRA LA GRIPPE!

Unicamente es el **COÑAC Real Tesoro**

recomendado por los señores Doctores y eminencias medicas; ¿saben ustedes por qué? por su pureza, agradable y exquisito aroma y coloración natural. Hoy el único coñac que goza de este privilegio por su esmerada elaboración. Pidan excelentes Coñacs y vino Jerez en casinos, cafés y en la Confitería de

**DON PAULINO SALINAS**

Representante general: JOSE DE LA FUENTE, Chapitela, 4-2.º Pamplona.

## Atención al público

Venta al por mayor y menor

Garbanzo mejicano a	1'50 pesetas
Garbanzo mejicano superior a	1'20 »
Arroz homba a	0'90 kilo
Galletas de varias clases	3'50 »
Legía superior la que más limpia	0'40 botella
Chocolate Gimenó	3'00 kilo
Magra limpia	10'00 »
Bacalao escocia legitimo	3'75 »
Café superior	6'00 »
Salvado saco de 30 kilos	9'50 pesetas

JABON DE VARIOS PRECIOS  
Alpargatas baratas y calzado de material para niños se vende sacos vacíos y otros artículos que no anunciamos

Unica casa en simientes de todas clases

En el comercio de ultramarinos de

**Mariano Alda**

frente al Mercado

ES DONDE MEJOR Y MAS

BARATO SE VENDE



### GUARNICIONERIA de Rafael Perez

La acreditada guarnicioneria de don Rafael Puentes ha sido traspasada a don Rafael Pérez quien servirá cuantos pedidos se le encomienden con la economía y esmero que su antecesor, teniendo su establecimiento en la Puerta de Zaragoza, esquina a San Marcial.

### Compro

seleccionadora y aventadora pequeña o máquina similar para limpiar cereales. Pascual Lana, almacén de piensos, plaza de la estación.

### Alpargatería, cordelería y tejidos de cáñamo de Pablo Ledesma

gran surtido en alpargata de verano Venta de Talegas y sacos a precios sumamente baratos.

ROSO, 2 Y 4.—TUDELA.

### Se desea

matrimonio joven para cuidado de casa de campo, para tratar condiciones, dirigirse a doña Dolores López Belber-Caballinas.

### Horcas, palas, escobas, sacos y cuerdas.

Cambio de trigo por harina

se compra

**CEBADA Y AVENA**

en el almacen de

**JULIAN SEVILLANO**

Zapateros. En la zapatería de José M.º Vallejo hacen falta oficiales tanto para el taller como para trabajar en sus casas, serán bien retribuidos.

### Se desea hacer

traspaso de una tienda de ultramarinos y con piso para vivir. Razón en esta imprenta.

### Ferias en Marcilla

El Ayuntamiento de esta villa ha acordado celebrar sus tradicionales ferias de ganado, en los días 10, 11, 12, 13 y 14 de Octubre próximo.

Marcilla 13 de Septiembre de 1919. El Alcalde, Tomás Terés.

Se ha recibido una nueva colección de novenas y velas en la imprenta de este periódico.

### CEBADA

se compra en la Fonda de Remigio, Tudela.

Hemos recibido y puesto a la venta la hermosa obra de D. Florencio Amador y Carrandi.

### El Cristo de Limpias

Su origen, su historia, su escultor; al precio de 0'40 ptas. ejemplar, en la imprenta de este periódico.

## Martin ESTREMER A hijo



ALMACEN DE TRAJOS

Cuesta de la Estación —Tudela

Compra de Metal, Cobre, Zinc, Plomo, Hierro limas viejas y sacos usados al por mayor y menor, a precios muy elevados.

No vendar sin consultar esta casa. Pasando aviso se recogerá a domicilio.

TELEFONO N.º 125

SE VENDEN—Mostradores, estanterías, puertas-vidrieras, marcos de puertas, ventanas y tablas sueltas, en la carpintería de Aguilar, calle de Rua, darán razón.

Hojas para máquinas de afeitar legítimas **Guillette** a 3'85 pesetas docena. De venta Antigua Casa de Maleta, ferretería, Tudela.

Tarjetas postales última novedad en la Librería de Castilla



# ARILLA & C.<sup>a</sup>

## EDITORIAL DE MÚSICA

PIANOS "Smith" y "Tomson" (Representación exclusiva para toda España)  
 AUTOPIANOS "Manualo" de Baldwin-C.<sup>a</sup> (Representación exclusiva para Navarra y Guipúzcoa)  
 ARMONIUMS "Dumont" y "Otaño"  
 INSTRUMENTOS PARA BANDA Y ORQUESTA

Reparación de pianos, autopianos y toda clase de instrumentos musicales

ALQUILER DE PIANOS Y ARMONIUMS

VENTA AL CONTADO Y A PLAZOS

PAMPLONA

(Constitución. 9 y 11)



SAN SEBASTIAN

(San Martín, 22)

Representante en Tudela don **TELMO ANDIA**

### ALMACEN DE DROGAS, FERRETERIA Y OTROS ARTICULOS de PRUDENCIO REMACHA, Gaztambide, 25.-Tudela

Cristal, Loza, Porcelana,  
 Bateria de cocina, Juguetería, Viarios  
 planos Herraje para obras, Pinturas  
 preparadas y en polvo,  
 Hules, Cepillos y Brochería, Perfumería  
 y Papeles pintados.

Precio fijo

Aparatos de luz eléctrica  
**ORTOPEDIA**  
 Flores y plantas artificiales  
 Molduras para cuadros  
 Espejos—Cuadros—Cromos

Grasas—Aceite  
 ♦ ♦ ♦ ♦ Esencia y Carbuo  
 para Automóviles ♦ ♦ ♦ ♦

Unico depósito y representación  
 exclusiva en Tudela y su distrito del  
 CEMENTO PORTLAND "Cangrejo,  
 de Olazagutía, venta del mismo a precio  
 de fábrica.—Cal hidráulica, Baldosas  
 de Ariza y Azulejos de Manises.  
**Precios sin competencia**

## Caja de Ahorros del Banco Aragonés

**ARRAGONÉS**

TRES y MEDIO por ciento de interés anual. Imposiciones y Reintegros todos los días. Huchas para facilitar el ahorro.

DIRECCIÓN DE LA SUCURSAL DE TUDELA

Casa de Banca de Sra. Viuda de D. Vicente Miguel.



### LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL

COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS

Capital social 12.000.000 pesetas efectivas

Completamente desembolsado

SEGUROS SOBRE LA VIDA || SEGUROS CONTRA INCENDIOS  
 SEGUROS DE VALORES || SEGUROS CONTRA ACCIDENTES

Agencias en todas las provincias de España, Francia, Portugal y Marruecos

53 AÑOS DE EXISTENCIA

SUB-DIRECTOR EN NAVARRA

Vicente Santesteban

Plaza de la Constitución número 49.—PAMPLONA

Agente en Tudela:—D. JUAN DE DIOS GOÑI

(Este anuncio ha sido autorizado por la Comisaría General de Seguros)

**FERRETERIA MECANICA**

### de Gregorio Gimenez

(SUCESOR DE M. GIMENEZ)

LA MAS ANTIGUA DEL DISTRITO

Paseo de la Virgen de la Cabeza.—TUDELA (Navarra)  
 Teléfono, 19

Ladrillo usual, prensado para fachadas y suelos, huecos para macizos, tabiques y bobodilla, ladrillotes para suelos. Tejas curvas 21 al metro y planas 14. Curvas y cuñas para chimeneas.

Todos estos productos fabricados con los mayores adelantos conocidos en maquinaria, es la mejor garantía para responder de su más perfecta elaboración y cocción.

Esto mismo hace que esta Casa pueda fabricar tamaños y formas especiales, haciéndole el encargo con anticipación y facilitándole plantillas.

SE FACILITAN MUESTRAS Y TARIFAS DE PRECIOS.

IMPRESA Y LIBRERIA

Libros rayados, tarjetas postales

ANTONIO CASTILLA

Confección de toda clase de impresos a precios sumamente económicos


































GAZTAMBIDE, 20 TELÉFONO, 76

TUDELA (NAVARRA)

## Taller de encuadernaciones MAURICIO ROYO

Salón de Peluquería      Gaztambide, núm. 9.      Tudela (Navarra)  
 Centro de suscripciones y representaciones  
 Venta de revistas ilustradas y periódicos de Madrid y Provincias  
 Obras al contado y a plazos.—Servicio a domicilio



Enlaces:	<b>Enero</b> 	<b>Enero</b> 	<b>Enero</b> 	<b>Enero</b> 
<b>Febrero</b> 	<b>Febrero</b> 	<b>Febrero</b> 	<b>Febrero</b> 	<b>Febrero</b> 
<b>Marzo</b> 	<b>Marzo</b> 	<b>Marzo</b> 	<b>Marzo</b> 	<b>Marzo</b> 
<b>Abril</b> 	<b>Abril</b> 	<b>Abril</b> 	<b>Abril</b> 	<b>Abril</b> 
<b>Mayo</b> 	<b>Mayo</b> 	<b>Mayo</b> 	<b>Mayo</b> 	<b>Mayo</b> 
<b>Junio</b> 	<b>Junio</b> 	<b>Junio</b> 	<b>Junio</b> 	<b>Junio</b> 
<b>Julio</b> 	<b>Julio</b> 	<b>Julio</b> 	<b>Julio</b> 	<b>Julio</b> 
<b>Agosto</b> 	<b>Agosto</b> 	<b>Agosto</b> 	<b>Agosto</b> 	<b>Agosto</b>
<b>Septiembre</b> 	<b>Septiembre</b> 	<b>Septiembre</b> 	<b>Septiembre</b> 	<b>Septiembre</b>
<b>Octubre</b> 	<b>Octubre</b> 	<b>Octubre</b> 	<b>Octubre</b> 	<b>Octubre</b>
<b>Noviembre</b> 	<b>Noviembre</b> 	<b>Noviembre</b> 	<b>Noviembre</b> 	<b>Noviembre</b>
<b>Diciembre</b> 	<b>Diciembre</b> 	<b>Diciembre</b> 	<b>Diciembre</b> 	<b>Diciembre</b>